

A *Comunidade de Educação Teológica Ecumênica Latino-Americana e Caribenha (CETELA)* é uma associação de 25 instituições teológicas na América Latina. Tem o Programa de Educação Teológica Ecumênica Conselho Mundial de Igrejas, mantém relações com o Conselho Latino-Americano de Igrejas e também com associações teológicas no Brasil e na Argentina.

Entre seus objetivos, destacam-se:

- Articular as instituições de educação teológica ecumênica que estão comprometidas com a busca de uma teologia digna para nossos povos.
- Ampliar os espaços para a diversidade teológica e pedagógica escutando as vozes dos distintos rostos teológicos da América Latina, por exemplo, teologia indígena, teologia afro-Americana, teologia das mulheres, teologia da terra, teologia da sexualidade, teologia peninsular e teologia costal.
- Estar atenta a novos desafios que emergem da vida e da ação teológico-pedagógica em nossa região, em diálogo com outras teologias e autores sociais.

Viajante

www.cetela.com.br

Margarita De La Torre
Roberto Zwetsch
(Orgs.)

Diaconía y Solidaridad desde los Pueblos Indígenas



2007

© Editora Sinodal, 2007
Caixa Postal 11
93001-970 São Leopoldo/RS
Fone: (51) 3590-2366
editora@editorasinodal.com.br
www.editorasinodal.com.br

CETELA – Comunidad de Educación Teológica Ecueménica Latinoamericana y
Carbeña

Rua Amadeo Rossi, 467 – Morro do Espelho
Caixa Postal 14
93001-970 São Leopoldo/RS – Brasil
Fone: (51) 2111-1400 – Fax: (51) 2111-1411
e-mail: cetela@est.edu.br – www.cetela.com.br – www.cetela.org

Revisão: Nivea Ivete Nuñez De La Paz

Projeto editorial e gráfico: Editora Sinodal

Série Diaconia na América Latina, v. 5
Conselho editorial: Frei Betto, Sebastião A. G. Soares, Eliabe Gouveia, Gisela
Beulke, Arno Vorpagel Scheunemann, Rodolfo Gaede Neto, Rudolf von Sinner e
Lothar Carlos Hoch

Foto da capa: Arquivo CETELA

T689D	Torre, Margarita De La Diaconia y solidaridad desde los pueblos indígenas / Margarita De La Torre e Roberto Zwetsch. – São Leopoldo : Sinodal/EST/ CETELA, 2007. 15,5x22,5 cm. : 144p. ISBN 978-85-233-0885-8
	1. Missiologia – Teologia prática – América Latina. I. Zwetsch, Roberto. II. Título. CDU 266.1(7/8)

Catálogo na publicação: Leandro Augusto dos Santos Lima – CRB 10/1273

Índice

- Presentación – Margarita De La Torre y Roberto Zwetsch 5
1. Cristianismo en América Latina: Evangelio de los pobres y poder de dominación de los ricos, ambigüedad reflejada en las prácticas de diaconía y solidaridad
Miguel Ángel Miranda Hernández 7
2. Diaconía y solidaridad en la cultura y tradición indígena maya. Cambios y aportes desde la tradición cristiana
Antonio Otzoy 29
3. Proceso histórico de diaconía y solidaridad en el pueblo indígena evangélico de la Iglesia “Belén” de la Parroquia Cebadas, Provincia de Chimborazo – Ecuador
Margarita De La Torre 51
4. Destrucción y construcción de solidaridad y diaconía después de la llegada del cristianismo en los pueblos indígenas en la cultura andina
Teodoro Uribe Samaniego 64
5. Principio del servicio en la cultura andina quechua
Dina Ludeña Cebrian 79
6. Awatqipthasipiqaqipunispawa – tendríamos que cuidarnos y velar por todos nosotros o nos debemos pastorear entre nosotros
Ana María Vargas B. 92
7. Identidad protestante y diaconía solidaria: reflexiones desde la teología luterana y el pensamiento indígena
Graciela Chamorro 110

8. Equilibrio y cuidado – Concepción indígena de una comunidad solidaria y diaconal	
José Estermann	126
Autoras y autores	140

Presentación

Para nosotros es un gran privilegio realizar la presentación del presente libro que es fruto de un esfuerzo colectivo latinoamericano, en que estuvieron involucrados un equipo de teólogas y teólogos procedentes de comunidades indígenas y de instituciones teológicas y seculares, con el propósito de contribuir a la reflexión de la diaconía desde la perspectiva de las comunidades indígenas de América Latina y el Caribe.

Los diferentes temas que se han planteado y reflexionado desde contextos y realidades similares y distintas al mismo tiempo, son resultado de vivencias bien concretas y de investigaciones calificadas. Los autores y autoras de los artículos son oriundos de diferentes pueblos y nacionalidades de la Abya Yala profunda y milenaria, como también de la comunidad académica que procura servir con su investigación al desarrollo de esas comunidades.

Es complejo escribir y reflexionar desde una vivencia religiosa y cultural contradictoria, así como desde una práctica religiosa sincrética (sin ser negativos), más todavía procediendo de una cultura oral. Sin embargo, aquí está el resultado del esfuerzo por transferir del texto oral diario a un texto escrito lo que cada autor o autora se imaginó relevante para compartir y poner a servicio de la causa de estos pueblos y culturas. Pensamos que este esfuerzo servirá para que otros pueblos de América Latina comozcan, lean, y vivan lo que viven y elaboran los pueblos indígenas desde su experiencia histórica, social, cultural y religiosa. En este sentido se incluyen reflexiones en torno a diferentes teorías relacionadas al tema de la diaconía. Luego diferentes formas de comprensión de la misma en conexión con otras dimensiones de la vivencia indígena como sean la solidaridad, la reciprocidad, el poder, la identidad étnica y eclesial, además de otros temas afines.

Diaconía es un término bíblico que significa servicio. Sin embargo, es un servicio muy concreto que se da desde el polvo de las calles y caminos de la vida del pueblo. Por esto, nos pareció que es un concepto muy cerca de la vivencia cotidiana de los pueblos de Abya Yala. Diaconía y solidaridad son términos que no se utilizan culturalmente en los pue-

blos indígenas. Por esa razón la mayoría de los textos han buscado reemplazar estos términos o palabras, con otras que se relacionan con ellas o cuyo significado sea parecido a los términos de estudio. Así, los textos convocan lectores y lectoras a entrar en diálogo desde la cultura propia con otras culturas de Abya Yala. En segundo lugar, plantean nuevos desafíos frente a este tema tan importante en la vida y misión de iglesias cristianas indígenas y no indígenas.

El propósito nuestro fue construir y rescatar el verdadero significado de la diaconía en las iglesias indígenas y en las comunidades eclesiales de base, así como en las diferentes estructuras eclesiales donde está el poder y la toma de decisión de asuntos que conciernen a todas las personas de fe. Los autores y autoras, desde distintos puntos de vista, hacen un llamado a cuestionar algunas prácticas de diaconía y solidaridad de las iglesias cristianas evangélicas y propugnan realizar un cambio profundo siguiendo el ejemplo de la vida de Jesús, así como de las comunidades cristianas de los primeros siglos, pero tomando en cuenta las experiencias profundas vividas en lo cotidiano de las comunidades indígenas, donde se dan el rescate del cuidado con los vecinos y con la misma creación.

Hacer justicia, partiendo desde quienes asumen los puestos de diaconado definiendo y distribuyendo equitativamente los roles que deben desempeñar cada uno de los integrantes, sean estos hombres o mujeres, es uno de estos retos. Esto significa decir que espacios de servicio son importantes y hasta fundamentales en las iglesias hoy día.

Al final, es importante enfatizar que el diálogo cultural sobre diaconía y solidaridad entre las culturas originarias y las sociedades occidentales es muy actual y puede representar un esfuerzo más en la lucha por las transformaciones urgentes que el mundo actual demanda y espera.

Este libro es el volumen 5 de la serie “Diaconía en América Latina” del programa de publicaciones de Facultades EST que, en esta oportunidad, contó con la cooperación de CETELA—Comunidad de Educación Teológica Ecueménica Latinoamericana y Caribeña. Entendemos que de esta manera estamos sumando esfuerzos para el bien de una educación teológica ecumenicamente relevante y de calidad en la Patria Grande de Abya Yala.

Margarita De La Torre y Roberto Zwetsch

Cristianismo en América Latina: Evangelio de los pobres y poder de dominación de los ricos, ambigüedad reflejada en las prácticas de diaconía y solidaridad

Miguel Ángel Miranda Hernández

1. Relatos para una contextualización y planteamiento del problema

A modo de contextualización y presentación del problema en el que se centra el presente artículo, pongo a consideración de los lectores dos situaciones de diaconía y solidaridad, en dos contextos socio-religiosos superpuestos en un medio latinoamericano en el que coexisten pueblos originarios “cristianizados” con sociedades herederas de estructuras y formaciones occidentales producto de la colonización europea y la neocolonización nórdica.

Primer hecho: Sapanani, diaconía y solidaridad “estructural” en la comunidad originaria.

Es un día cualquiera del año 1989 en la comunidad quechua de Sapanani Central, ubicada en las faldas de la cordillera que rodea el valle de Sacaba, en la provincia del mismo nombre, departamento de Cochabamba (Bolivia). Luego de un accidente automovilístico fatal (la caída por un barranco de uno de los tres camiones de la comunidad), tres niños y dos niñas han quedado absolutamente desamparados por la muerte de su padre y de su madre. Inmediatamente después del accidente, los familiares de primer y segundo grado de la pareja fallecida se organizan y asumen la tutela de todos los niños y niñas huérfanos. Una vez sucedidos los rituales funerarios y post-funerarios, la familia extensa de la pareja fallecida se reúne para deliberar y consolidar, entre otras cosas, las decisiones asumidas en relación con la tutela de los niños y niñas huérfanos. En general existe un amplio consenso sobre las decisiones, no sin algu-